



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

3 de diciembre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 70, No. 11

MICHIGAN, MSU WIN, P. 13



RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICHKIDS | MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

Detroit Institute of Arts' 13th Annual Community Group Art Exhibition Opens Online for the Second Year on Friday, December 3

The exhibition will feature more than 150 works created by participants in the museum's Community Group Program

DETROIT, November 17, 2021: The Detroit Institute of Arts (DIA) is presenting the 13th Annual Community Group Exhibition, featuring artwork made in 2021 by participants in the DIA's Community Group Program.

The show opens online Friday, December 3, 2021 and will be on view through Sunday, January 2, 2022. In total, seven tri-county community groups participated in this year's program.

The exhibition will be online for the second year and features over 150 artworks from about 80 individual artists. The online show also includes images of the artists at work as well as audio and video, allowing viewers to see and hear the artists describing their work, motivations, and intent in their own words.

The DIA's Community Group Program has partnered with human service agencies in the Detroit area for over 20

years, providing meaningful experiences through art with gallery tours and art-making, and creating a safe, nurturing space for participants' creative expression and socialization. The annual community group exhibition provides a unique opportunity for group members to share their artistic work with museum visitors.

"Working with community members to tell their stories through artmaking and watching them connect with parts of themselves in the artwork we share - it just doesn't get better than that," said Byron Nemela, DIA Studio Programs Coordinator.

Since the start of 2020, the DIA artmaking studio has transitioned the community group program



online, providing community group participants with items found around the house and with supplies that staff has dropped off. Resulting projects have included multi-media pieces and portraits, initial tiles, painting, drawing, collage, quilt squares, and ceramic bowl-painting.

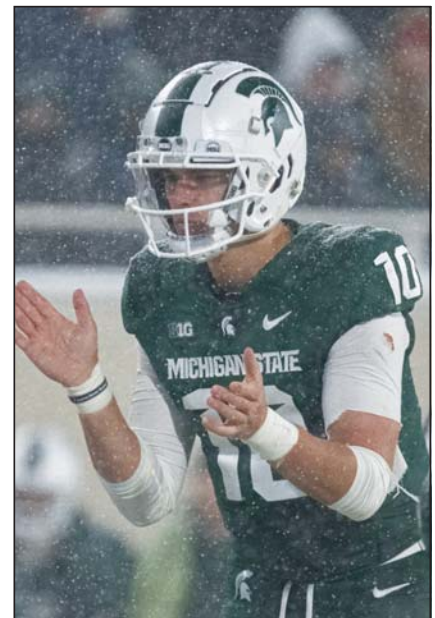
This year's participating groups are:

- CARE of Southeastern Michigan

- Grace Centers of Hope
 - Hannan Center
 - Mariners Inn
 - OLHSA (Oakland Livingston Human Service Agency's Grandparents Raising Grandchildren program)
 - SAGE of Metro Detroit
 - The John D. Dingell VA Medical Center
- Share the exhibition online using the hashtag #CommunityArtatDIA!

**Spread Hope
NOT COVID**

Michigan.gov/Coronavirus



No. 12 Michigan State bounces back, beats Penn State 30-27, in snow bowl

See article on page 13 — Photo courtesy L.C. Arreguin

Asegura tus beneficios

¡Llegamos hasta ti!

Porque queremos servirte mejor, ya puedes asegurar a tu familia por internet. No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy

El trámite es muy sencillo

FAMILIA IMSS | HISTORIAS DE INSPIRACIÓN

GOBIERNO DE MÉXICO

Mejore el nivel de protección de su mascarilla

Al escoger una mascarilla, fíjese qué tan bien se ajusta y filtra el aire, y cuántas capas tiene:

- Asegúrese de que su mascarilla se ajuste bien a su cara.
- Escoja una mascarilla con más de una capa para mantener sus gotitas respiratorias adentro y las de otros afuera.

cdc.gov/coronavirus-es

Economía de México se contrae 0,4% en el tercer trimestre

CIUDAD DE MÉXICO, 25 XI 21 (AP): El crecimiento de la economía mexicana se desaceleró en el tercer trimestre al registrar una disminución del Producto Interno Bruto de 0,4% con respecto al trimestre anterior, según datos divulgados el jueves por el Instituto Nacional de Estadística y Geografía. En la comparación anual, el PIB tuvo un alza de 4,7%.

Según la agencia calificadora Moody's, las razones fueron el repunte del COVID-19 que el país registró en agosto, las interrupciones en las cadenas de producción y la ley que limita las subcontrataciones.

El presidente mexicano Andrés Manuel López Obrador reconoció el jueves que habrá que "ver con calma" los efectos de esta ralentización en la recuperación pero se mostró convencido de poder cerrar 2021 con un crecimiento de 6% gracias al aumento del empleo y la inversión extranjera. Según sus datos, el número de trabajadores inscritos en el seguro social ya supera las cifras previas a la pandemia.

Analistas coinciden en que el país se está recuperando de la crisis provocada por el coronavirus en 2020, en parte gracias al crecimiento de Estados Unidos y que continúa impulsando las exportaciones mexicanas, sobre todo de productos manufacturados, y la llegada de remesas. Pero son mucho más pesimistas en el balance anual.

Según Alfredo Coutiño, director para América Latina de Moody's Analytics, el crecimiento en 2021 será de 5,3% después de una contracción de la economía de 8,2% en 2020. Además, consideró que persiste la incertidumbre sobre el ritmo de la recuperación en 2022 debido, entre otros puntos, a la insistencia del gobierno en querer sacar adelante normativas que limitan la competencia.

EEUU: Para nativos, Día de Acción de Gracias es Día de Luto

Por WILLIAM J. KOLE, Associated Press

25 XI 21: Miembros de tribus nativas de Nueva Inglaterra organizaron una reunión el jueves en el pueblo junto al mar donde se asentaron los primeros colonos ingleses, pero no para dar gracias sino para lamentarse por los pueblos indígenas del mundo que han padecido siglos de racismo y maltrato.

La observancia solemne del Día Nacional de Luto en el centro de Plymouth, Massachusetts, en coincidencia con el Día de Acción de Gracias que se celebra en Estados Unidos, recuerda las enfermedades infecciosas y la opresión que trajeron los colonos europeos a América del Norte.

"Los pueblos nativos no tenemos motivos para festejar el arribo de los peregrinos", dijo Kisha James, miembro de las

tribus aquinnah wampanoag y oglala lakota y nieta de Wamsutta Frank James, el iniciador del evento.

"Queremos educar a la gente para que comprenda que las historias que aprendimos en la escuela sobre el primer Día de Acción de Gracias son puras mentiras. Los wampanoag y otros pueblos indígenas ciertamente no fueron felices para siempre desde el arribo de los peregrinos", dijo James.

Los peregrinos fueron los colonos ingleses que se asentaron en la costa y fundaron la población de Plymouth en 1620.

"Para nosotros, el Día de Acción de Gracias es un día de luto porque recordamos a los millones de antepasados nuestros asesinados por los colonos europeos, como los peregrinos, a quienes nadie invitó aquí. Hoy, nosotros y muchos pueblos indígenas de todo el país

decimos 'ni gracias ni acción'", afirmó James.

Éste es el 52do año que los Indios Americanos Unidos de Nueva Inglaterra organizan el evento en el Día de Acción de Gracias. La tradición comenzó en 1970.

Los pueblos indígenas y quienes los apoyan tenían previsto congregarse al mediodía en Cole's Hill, una elevación con vista a la Roca de Plymouth, que marca el punto donde arribaron los colonos.

Los participantes batirán tambores, rezarán y condenarán lo que los organizadores llaman "el sistema injusto basado en el racismo, el colonialismo, el sexismo, la homofobia y la destrucción de la Tierra impulsada por el lucro". Luego recorrerán a pie el centro histórico de Plymouth.

MSU suspends fraternity after student's death

EAST LANSING, Mich., Nov. 25, 2021 (AP): In the wake of the death of a Michigan State University student last weekend, the school and the Pi Alpha Phi national organization have suspended the school's chapter of the fraternity.

The student, identified as Phat Nguyen, died early Saturday at a residence off campus. An autopsy was conducted but the Office of the Medical Examiner at Sparrow Hospital said the cause of death would not be determined until toxicology results are completed in six to eight weeks.

Authorities have said alcohol consumption may have been a factor

and shortly after the incident the East Lansing Police Department said its officers had responded to the scene where four people were "passed out," including one who was not breathing.

According to the Lansing State Journal, Nguyen's death came one day after the fraternity posted on its Facebook page that he was one of four students who had just joined the chapter.

University spokesman Dan Olsen would only say that the student's death "had a relation to the fraternity" as an explanation as to why the school had suspended the fraternity's registered student organization sta-

tus. And in an email, Pi Alpha Phi confirmed that the chapter had been "placed under interim suspension pending investigation upon the death of a student member last weekend."

As a result, Olsen said the fraternity will not be allowed to host any events on campus, access any of its university funds or accounts, take part in campus events representing the chapter or recruit students on campus to join the fraternity.

"We are heartbroken by this loss to our Spartan community and our thoughts and prayers are with the student's family and friends," Olsen said.

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
Adrienne Chasteen I 216-688-9045
Raena Smith 419-806-6736
Rico 313-729-4435
614-571-2051

Editorial:
Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

BELIEVE IN COMMUNITY
HELPING THE LESS FORTUNATE FAMILIES

PANCAKE BREAKFAST AND TOY GIVEAWAY
AT THE BELIEVE CENTER
DECEMBER 18, 2021

TOY DRIVE DONATIONS & SPONSORSHIPS
END FRIDAY, DECEMBER 1ST

www.BelieveInCommunityToyDrive.com

Chile aprueba vacunación COVID para niños de 3 a 6 años

SANTIAGO, 25 XI 21 (AP): El regulador de medicamentos de Chile aprobó el jueves la vacunación contra el COVID-19 de niños de 3 a 6 años con el inmunizante chino Sinovac.

El doctor *Heriberto García*, director del Instituto de Salud Pública, (ISP), explicó que la decisión se adoptó tras analizar en detalle un informe chino sobre la aplicación de 100 millones de dosis en menores de 3 a 17 años.

“Ya tenemos antecedentes suficientes para dar la aprobación para los niños desde los 3 años para (el uso de) la vacuna Coronavac” de Sinovac, dijo García.

Añadió que “la producción de anticuerpos en niños es mejor... lo que podría evidenciar -y es parte

de lo que hay que seguir investigando- que probablemente en niños vacunados el contagio disminuiría a cero”.

Precisó que el informe de la farmacéutica china indica que tras la inoculación sólo se reportaron 3.890 reacciones adversas, especialmente entre niños de 12 a 17 años, y que en el grupo de 3 a 5 años “no apareció ninguna reacción adversa seria”. La reacción más común fue una inflamación en el brazo, muy normal en la aplicación de cualquier vacuna, agregó.

En Chile un 91% de la población objetivo (15 de los 19 millones de chilenos) mayores de 18 años ya completó el esquema de vacunación, un 93% tiene la primera dosis y 8 millones recibieron un inmunizante de refuerzo. Además, desde septiembre se ha inoculado a 4,8 millones

de menores de 6 a 17 años. La mayoría de los chilenos fue vacunado con Sinovac.

La subsecretaria de Salud, *Paula Daza*, dijo la víspera que Chile dispone de las dosis necesarias para inmunizar a los niños pequeños. El Ministerio de Salud preparará ahora un calendario de vacunación para los menores de 3 a 6 años en orden descendente para iniciar la inmunización.

En el país sudamericano está además en desarrollo un estudio clínico de la Universidad Católica sobre el efecto de la vacuna de Sinovac en 4.000 niños de 3 y más años.

Desde el inicio de la pandemia en Chile se han registrado más de 1,7 millones de contagios y poco más de 38.000 fallecidos.

A un año de su muerte, Maradona no descansa en paz

Por DÉBORA REY

Buenos Aires, 24 XI 21 (AP): El silencio que rodea la tumba contrasta con el ruido ensordecedor que fue su vida.

Diego Maradona, uno de los más grandes futbolistas de la historia, está enterrado junto a sus padres en el sector A del cementerio privado *Jardín Bella Vista*, en las afueras de Buenos Aires, desde que un paro cardio-respiratorio le provocó la muerte a los 60 años el 25 de noviembre de 2020.

Salvo familiares directos y personal del campamento —enclavado en un barrio humilde de casas bajas— nadie puede acercarse a su tumba, extraña paradoja para un ídolo popular que pasó la mayor parte de su vida rodeado de fanáticos.

Nada indica que allí descansan los restos del argentino más famoso de la historia. La única referencia está del otro lado de la frondosa arboleda que cerca al cementerio: un mural que retrata episodios de su carrera, como el segundo gol contra Inglaterra en el mundial México 86, y un mensaje: “Todos queríamos un poco de él, pero fue él quien se llevó un poco de nosotros”.

Mientras los “maradonianos” todavía lo lloran, su vida disipada le sigue pasando facturas a un año de su muerte. Dos reclamos por paternidad están pendientes en la justicia; sus hijos reconocidos aguardan por una herencia que no se sabe con certeza a cuánto asciende y una mujer cubana denunció recientemente que fue violada por el exfutbolista.

A su vez sigue en trámite una investigación para determinar si Maradona murió por causas naturales o fue víctima de negligencia médica.

LA HERENCIA

Maradona tiene cinco herederos reconocidos: *Dalma*, *Gianinna*, *Diego Fernando*, *Jana* y *Diego Junior*. Los tres primeros nacieron de parejas estables del exjugador, que los reconoció de inmediato. Los restantes son hijos extramatrimoniales y fue la justicia, pruebas de ADN mediante, la que determinó la paternidad de Maradona.

Hay otros dos reclamos

en trámite iniciados por mujeres que afirman ser hijas de Maradona. A pedido de la justicia, se guardaron varias muestras de ADN del Diez a fin de dar respuesta a demandas presentes y futuras.

La sucesión de Maradona no ha concluido porque no se sabe a cuánto asciende su fortuna.

El 19 de diciembre está prevista una subasta de propiedades, automóviles de alta gama y objetos de su colección personal, desde camisetas, botines y aparatos para hacer ejercicios físicos, según el detalle difundido por el Grupo *Adrián Mercado Subastas*, a cargo de la operación. Lo recaudado será repartido entre los hijos reconocidos.

Los herederos, además, iniciaron acciones legales contra el abogado *Matías Morla*, último representante del Diez, por la propiedad de la marca Maradona.

LOS ABUSOS

La cubana *Mavys Álvarez* declaró ante la justicia argentina la semana pasada que durante los casi cinco años de relación con Maradona en la isla el exfutbolista la sometió a violencia física y sexual y la introdujo en la adicción a las drogas. En ese entonces ella era menor de edad.

El vínculo amoroso surgió en 2000 cuando el astro viajó a Cuba invitado por *Fidel Castro* para tratar su adicción a la cocaína luego de sufrir una sobredosis que lo dejó al borde de la muerte.

Sostuvo también que en 2001 fue traída a Buenos Aires sin el consentimiento de sus padres para el partido despedida de *Maradona*. Durante su estadía, según el relato, fue sometida a una operación de implantes mamarios contra su voluntad por insistencia del propio astro. Como el ingreso al país habría sido irregular, la justicia argentina inició una investigación preliminar por supuesta trata de persona con fines sexuales contra allegados al exjugador.

“Es duro estar en su país, ver que está en todos lados. Que es un ídolo y

a la misma vez se siente feo todo lo que recuerdo de él como persona”, dijo *Álvarez* tras ratificar su versión ante la justicia.

Maradona no puede ser juzgado, pero la declaración de *Álvarez* abrió el debate: ¿puede separarse el genial futbolista del hombre que fue?

“A mí me parece también controvertido el hecho de que se siga a una persona que tiene ese tipo de conducta”, opinó la joven cantante y compositora argentina *Nicki Nicole*. “¿Escucharías a un artista que es un maltratador? Yo no”.

LA CAUSA PORSU MUERTE

Siete profesionales de la salud están imputados por presunto homicidio con dolo eventual en la causa judicial que investiga la muerte de Maradona. Entre ellos el neurocirujano y médico de cabecera del “10”, *Leopoldo Luque*; la psiquiatra *Agustina Cosachov*; el psicólogo *Carlos Díaz* (29) y dos enfermeros que cuidaban al paciente al momento de su muerte en una casa de las afueras de Buenos Aires.

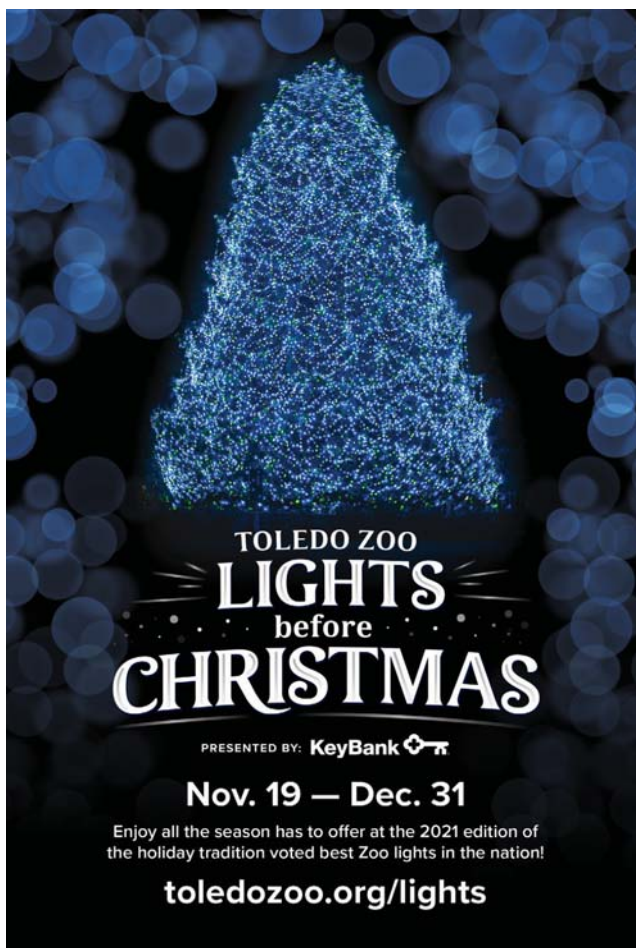
La acusación se basa en el informe de una junta médica interdisciplinaria según la cual Maradona no recibió la atención médica adecuada para un paciente de alto riesgo con un cuerpo castigado por la adicción a las drogas y el alcohol. Varios testigos declararon que en los días previos a su fallecimiento estaba deprimido, no comía y se negaba a recibir medicación.

En el libro “La salud de Diego”, el periodista y médico *Nelson Castro* afirmó que Maradona fue enterrado “sin el corazón” al parecer para preservar una prueba fundamental en la pesquía por su muerte. Ni la justicia ni la familia desmintieron al auto del libro publicado hace pocos días.

La causa será elevada a juicio en los próximos meses.

“A mí nadie me va a devolver a mi papá, lo tengo claro, pero mínimo, justicia”, exigió *Dalma Maradona*, una de sus hijas.

ADVERTISE IN LA PRENSA
Call Adrienne at 419-870-2797
or email adrienne@laprensa1.com



TOLEDO ZOO
LIGHTS
before
CHRISTMAS

PRESENTED BY: KeyBank

Nov. 19 — Dec. 31

Enjoy all the season has to offer at the 2021 edition of the holiday tradition voted best Zoo lights in the nation!

toledo zoo.org/lights

Kent County - COVID-19 and Vaccine by the Numbers

- Positivity Rate: 22.8%
- 7-day case average: 645 per day up from 310 on Nov. 8, an 84% increase from November 12
- Hospital Census: 319, 78 of in the ICU
- More than 61% of our population is fully vaccinated and another 4.8% are partially vaccinated.

For the latest information on COVID-19 numbers and vaccination rates, view our data dashboard.

Share Gratitude, Not COVID, this Holiday Season

Holidays are traditionally celebrated with friends and family over a good meal. While our celebrations may continue to be different, here are a few tips for a happy and healthy holiday:

1. Get a COVID-19 vaccination or booster if you are eligible.
2. Talk to friends and



family members in advance about vaccination status and other required precautions (vaccination, testing, mask-wearing, etc.).

3. If you or a member of your household is sick or has symptoms, do not host or attend a gathering.

4. Consider a small family gathering with only members of your immediate household or with those who are fully vaccinated.

5. Consider mask-wearing, especially at crowded, indoor gatherings.

6. If possible, increase ventilation at gatherings, such as opening a window to allow for airflow.

7. Watch your distance and try to remain at least 6 feet apart.

8. Wash your hands.

9. Get tested before and after holiday travel.

10. Monitor your symptoms after any gathering.

MDHHS Issues Face Mask Advisory for Holiday Season

The Michigan Department of Health and Human Services issued a Public Health Advisory that recommends everyone over the age of two should wear a face mask at indoor gatherings regardless of their vaccination status. The advisory also recommends establishments implement a policy to ensure that all persons entering or seeking services, including employees, wear a mask.

Nominations Encouraged for Michigan Lottery's Excellence in Education Awards to Honor Outstanding Educators

Parents, students, school staff members, and others are encouraged to nominate outstanding public-school educators for the Michigan Lottery's 2021-22 Excellence in Education awards.

All public-school employees may be nominated for the awards, which recognize educators who go "above and beyond" to make a difference in the lives of children. To nominate a public-school educator, go to <http://bit.ly/ExcellenceInEducation>.

The Michigan Lottery established the Excellence in Education awards in 2014 to recognize outstanding public-school educators across the state during the school year.

One outstanding educator will be selected each week and will receive a \$1,500 cash prize plus a \$500 grant to their classroom, school or school district. One of the weekly award winners will be selected to receive the Lottery's Educator of the Year award and will receive



a \$10,000 cash prize.

Each winner also will receive a plaque and be featured in a news segment on the Lottery's media partner stations: WXYZ-TV in Detroit, FOX 17 in Grand Rapids, FOX 47 in Lansing, and WNEM-TV, Saginaw.

The winner of the 2021 Educator of the Year award was Janice Smith. She is a school social worker at Fisher Magnet Lower Academy, which is part of the Detroit Public Schools Community District.

More than 800 educators were nominated during the seventh year of the educational awards program and 34, including Smith, were selected to win a weekly award.

Previous winners of the Educator of the Year award:

• 2020 – Megan Sidge, an Autism Spectrum Disorder teacher at Hickory Woods Elementary, which is part of the Walled Lake Consoli-

dated Schools.

• 2019 – Stewart Kieliszewski, an Earth science, biology, mechatronics, and media teacher for eighth through 12 graders at the Uby Community Schools.

• 2018 – Kerri Moccio, a literacy intervention specialist at Bedford Elementary School in Dearborn Heights

• 2017 – Linda Holzwarth, a social studies teacher at Portage West Middle School in Portage

• 2016 – Daniel Carr, a Spanish and sports marketing teacher at Waverly High School in Lansing

• 2015 – Michael Craig, a special education teacher at the Charles Drew Transition Center in Detroit

Excellence in Education award nominees are evaluated on: Excellence, Dedication, Inspiration, Leadership and Effectiveness

New Report: Republican Ballot Initiative Could Eliminate 20 Percent of MI Polling Places

Op Ed by Progress Michigan

An analysis of 2020 polling location data and interviews with local election clerks show the petition could affect hundreds of donated religious spaces used as polling places

MICHIGAN: A new report compiled by Progress Michigan shows the Secure MI Vote ballot initiative would negatively impact voters across the state by prohibiting clerks from accepting private money or in-kind contributions for election-related activities, including private spaces donated as polling places such as churches, which accounted for 664 polling places in 2020.

"I hope people are able to see the danger and the impact of this proposal and refuse to sign it. If this were to pass, I don't know what I would do. I don't know what other clerks would do. In my experience, paying for the use of polling place locations is fairly uncommon," said Mary Clark, president

of the Michigan Association of Municipal Clerks and Delta Township clerk. "This is the type of policy that causes me to lay awake at night because it will cause so much confusion amongst voters and put clerks in impossible situations. This would absolutely negatively impact legally registered voters in my jurisdiction and every jurisdiction in this state."

"This report is just the tip of the iceberg. This proposal will negatively impact voters and clerks across Michigan," said Sam Inglot deputy director of Progress Michigan. "This initiative will change where voters have voted in previous elections, in some cases for decades, and could reduce the overall number of polling places available to voters. This



systematic defunding of our elections will result in longer lines, longer drives, and less people able to make their voices heard."

The full report is available here. Highlights include:

- 20 percent of Michigan polling places in 2020 were located at either religious organizations or places of worship
- 41 counties had at least one church as a polling place in 2020
- 15 counties used churches as more than 20 percent of their polling places in 2020
- 111 cities or townships used churches as at least 50 percent of their polling places in 2020

Get a COVID-19 vaccine

\$0.00 It's SAFE!

It's FREE!

It will help PROTECT you and your family!

You might get side effects. But you should FEEL BETTER in a few days.

Get the FIRST vaccine you can!

6 FEET

Keep taking basic prevention steps until you are fully vaccinated.

Learn more: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html

Governor DeWine, Ohio State Highway Patrol announce statewide rollout of Body Cameras for Troopers

COLUMBUS, Nov. 23, 2021: Ohio Governor **Mike DeWine** and Ohio State Highway Patrol (OSHP) Superintendent Col. **Richard Fambro** today announced plans to outfit every trooper in Ohio with a body-worn camera.

DeWine directed OSHP to invest in body cameras to better protect Ohio's troopers, aid in crime scene and accident scene documentation, and support the Patrol's ongoing commitment to public transparency. The distribution and installation of 1,550 new body cameras and 1,221 new in-car systems began this month.

"The Patrol has been using in-car cameras for decades, but as technology continues to advance, body cameras have become an essential tool for policing," said DeWine. "By investing in these cameras, we're not only giving our troopers the tools they need to better protect the public, but we're also giving the public another reason to have confidence in the professionalism of the Ohio State Highway Patrol."

The new OSHP body cameras will link to the new in-car systems to ensure that all cameras



Governor Mike DeWine

record simultaneously when lights and sirens are activated. The systems, which are being installed first in districts with the oldest current in-car cameras, are expected to be fully installed at all OSHP districts by May 2022.

Mejore el nivel de protección de su mascarilla



Al escoger una mascarilla, fíjese qué tan bien se ajusta y filtra el aire, y cuántas capas tiene:

- Asegúrese de que su mascarilla se ajuste bien a su cara.
- Escoja una mascarilla con más de una capa para mantener sus gotitas respiratorias adentro y las de otros afuera.

cdc.gov/coronavirus-es

Join us for a Hanukkah lighting

Antisemitism is a darkness that threatens not only the Jewish people, but all of us, no matter identity or background. Jewish Federation of Greater Toledo is hosting a rally inspired by the powerful story of Hanukkah to shine a light on antisemitism.

SHINE
A LIGHT
on Antisemitism

Sunday, Dec. 5
3:30pm
YMCA/JCC Sylvania
6465 Sylvania Ave, Sylvania

learn more at
[jewishtoledo.org](https://www.jewishtoledo.org)

#shinealighton

This event is being organized in response to a significant increase in antisemitic violence, harassment, and intimidation, and a corresponding rise in other forms of bigotry, intolerance, and hate, across Greater Toledo and all of Ohio. A heated tent will be available in case of inclement weather. Traditional Hanukkah foods will be served.

For more information contact daniel@jewishtoledo.org

Guilty verdict in murder trial of boyfriend

By La Prensa Staff

TOLEDO, Nov. 22, 2021: A jury found a murder suspect guilty in the week-long trial in the death of 36-year-old **Emilia Janeth Silgüero Guerrero**, a much-loved co-owner of a popular *taquería*.

Lorenzo Morales, 45, will be sentenced next month on charges of murder and felonious assault with gun specifications. Prosecutors told the jury Morales shot his girlfriend, then stabbed her 18 times in the head, neck and chest areas. The couple had co-owned a now-closed restaurant within walking distance of the Field Ave. home they shared.

A Lucas County deputy coroner testified Ms. Silgüero Guerrero died of a gunshot wound to the left side. He stated the bullet pierced her heart and she likely would have died within minutes. The stabbing followed, three of the stab wounds to her chest so deep they almost reached her back.

Morales took the stand in his own defense, maintaining he had nothing to do with his girlfriend's murder, while speaking through a Spanish-English interpreter. No gun or knife was ever found and there were no signs of forced entry to their home.



Emilia Janeth Silgüero Guerrero

DNA evidence became a central part of the prosecution's case. Morales' DNA was found on her hands, fingernails, and neck, as well as his bodily fluids inside his girlfriend. No other DNA besides his was ever discovered on the victim's body.

Members of Ms. Silgüero Guerrero's family kept vigil in the front row throughout the trial, seen crying outside the courtroom shortly after the jury verdict was read.

Prosecutors maintained throughout the trial that the victim was preparing to leave an abusive relationship with Morales, even calling a friend in Kentucky to see if she could stay with him. She later changed her mind. But detectives found a large amount of cash and important documents in her purse during the murder investigation.

The victim's sister, **Vanessa Silgüero**, took the

stand and spoke of Ms. Silgüero Guerrero's desire to leave Morales, citing a conversation the two sisters had about how Morales had grabbed her hair during an argument just days before she died and that the incident fueled a long-held desire to escape the relationship.

Friends, family, and police officers testified Morales showed little emotion right after his girlfriend's murder, even staying in the home three straight nights following her death. Prosecutors told the jury Morales was the beneficiary of a \$100,000 life insurance policy on the murder victim that he tried to claim shortly after her death.

Morales will be sentenced Monday, December 13 before Judge Eric Marks.

EDITOR'S NOTE: Morales' son was convicted last summer of an *obstruction of justice* charge and is serving a 30-month prison sentence. He initially denied any knowledge of the homicide. But prosecutors maintained during the trial he was the one who discovered the victim's body. Bryan Morales Rivero changed his story when homicide detectives brought father and son back for another round of interviews months after the murder.

Dear Friends,

The City of Toledo presented the TNCBI. Toledo Neighborhood Capacity Building Institute is designed to build organization and community capacity in strategic areas necessary for effective neighborhood revitalization and sustainability.

The year-long institute will meet a minimum of once a month for interactive sessions facilitated by The Barthwell Group. Sessions will cover topics such as board governance, grant writing, building collaborative partnerships/networks, succession planning, and program and services.

For more information, visit: <https://youtu.be/M2ij5teBmg>

Many thanks,

Linda Parra, BA
Founder/President
Nuestra Gente Community Projects, Inc.
WVZC-LP 96.5 FM
Barrio Latino Art Festival



Cleveland COVID-19 Vaccine Locations

Homebound Options:

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

Standing Clinics:

Vaccine Locations below sorted by hub zip code:

- Monday-Sunday, **Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy**, 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy**, 2550 Som Center Rd., Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy**, 16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Every Tuesday, **J. Glenn Health Center**, 11100 St. Clair Ave. from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

- Tuesdays and Fridays @ **International Community Health Center - Akron**, 370 E. Market Street, Akron, OH 44304 from 8:30 AM- 5:00 PM. To register, call 234-300-3400.

- Every Thursday, **McCafferty Health Center**, 4242 Lorain Ave, from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

- Case Western Reserve University, Veale Convocation, Recreation and Athletic Center at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or

call 216-368-1964. For more information, visit CWRU website.

- The **Centers & Circle Health Services**, Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL

- Neighborhood Family Practice**, is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations.

Register online or call 216-281-0872 for assistance.

Cleveland Clinic Standing Clinics:

You can schedule an appointment on this link: <https://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday 9am-4pm.

- Cleveland Clinic Business Operations Center**—6801 Brecksville Road, Independence, Ohio 44131 (Appointment only)

- Cleveland Clinic Main Campus**, G-10—9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)

- Fairview Hospital**—18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)

- Hillcrest North Campus**—6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)

- Langston Hughes Health and Education Center**—2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

MetroHealth Standing Clinics:

- Main Campus Pharmacy**, 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm

- Parma MetroHealth Pharmacy**, 12301 Snow Road, Parma, OH 44130, Monday-Friday from 9am-6pm

- Cleveland Heights Pharmacy**, 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120, Monday-Friday from 9am-6pm

- Broadway Pharmacy**, 6835 Broadway Ave, Cleveland, OHIO,



Monday - Friday, from 9am-6pm.

Moderna only.

- Ohio City Health Center Pharmacy**, 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm.

- Old Brooklyn Pharmacy**, 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109. Monday-Friday from 9am-3pm

- Middleburg Heights Pharmacy**, 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm

- Brecksville Pharmacy**, 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.

- Buckeye Pharmacy**, 2816 E. 116th St., Cleveland, OH 44120 Monday-Friday from 9am-3pm.

- Bedford Pharmacy**, 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

Pop-Ups:

Cleveland Public Library is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with **Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON)**, the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.

- Clevelanders who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.

- Cuyahoga County Public Library** is partnering with **United Healthcare** to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot).

SOURCE: *Mike Heuer & Maria García-Olalla, HUB+Spoke Vaccine Task Force.—Gracias!*

COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:**• RITE AID:**

Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend;

Appointment: Must have an appointment. Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

• WALMART ON CENTRAL:

Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; Time: Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am;

Appointment: Must have an appointment. Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• LABCORP: Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo;

Time: Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm **Appointment: Order Required, No Appointment Needed.**

How Labcorp Works (419-381-1300);

Individuals without an order may have one created at **Labcorp COVID-19 Antibody Testing**;

Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website.

• NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER: Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave;

Time: Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.**

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free **• NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:**

Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.**

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free **• CVS:** Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

Time: Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.**

Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 Cost: Free **• Health Partners of Western Ohio:**

Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;

Time: Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.**

Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900; Cost: Free

• NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy: Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo; Time: Testing is available M/TR: 10am - 1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm;

Appointment: Must have an appointment; Visit DoINeedCOVID19test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment; Cost: Free

Testing locations for Cleveland:

- Cleveland Clinic - Main campus**, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. **• Walgreens**, 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/ COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136.

Email COVID19@michigan.gov. Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit: **• CVS Pharmacy at**

Wayne County Community College: Drive-thru, 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required

Features **• No-cost** **• No doctor's order needed** **• Tests uninsured individuals Guidelines** **• Insurance accepted.** **• Call to make an appointment for a self-swab test.** Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

• Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.

• Health Centers Detroit Medical Group FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801

Appointment Required **Hours:** Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM

Features

• Tests people without symptoms (asymptomatic) **• No doctor's order needed** **• Tests uninsured individuals Guidelines**

• Insurance accepted. **• Please call the site to schedule a testing appointment.**

Grand Rapids, MI

• AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:

In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

• AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS

Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

• CVS: Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

• Appointment required **• Referral not required** **• Tests limited to certain patients** **• Drive-through**

El Maratón Guadalupe Reyes

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

Nov. 30, 2021: Inicia diciembre, mes de fiestas, familia y tradiciones. Esta época del año ha sido bautizada en México como *el famoso maratón Guadalupe - Reyes*; periodo comprendido entre el 12 de diciembre y hasta el 6 de enero, que marca el inicio y el final de las festividades decembrinas. La meta no es lograr recorrer varios kilómetros, si no celebrar la mayor cantidad

de fiestas posible.

¿Qué es el Maratón Guadalupe- Reyes?

Se le conoce como "maratón" debido a que casi a diario los mexicanos realizan fiestas, comida, bebida y mucha diversión.

Su nombre proviene de que el 12 de diciembre, día que empieza el maratón, es el día de la Virgen de

Guadalupe y termina el 6 de enero que es día de Reyes Magos.

El origen del nombre 'Maratón Guadalupe-Reyes' se remonta a la década de los 90, cuando las autoridades de la Ciudad de México lanzaron un operativo policíaco para las fiestas decembrinas bajo este nombre.

Dicho operativo comprendía la vigilancia y protección de los miles de peregrinos que llegan a la Basílica de Guadalupe y posteriormente el cuidado de los ciudadanos durante todas las fiestas de la temporada.

En la actualidad, el maratón Guadalupe-Reyes incluye por lo menos ocho fiestas.

Fiestas

La primera celebración es la dedicada a las apariciones de la Virgen Guadalupe que ocurrieron en el cerro del Tepeyac, en 1531. Como ya es tradición, el 12 de diciembre un gran número de mexicanos asisten a la Basílica de Guadalupe, ubicada en la ciudad de México, a



cantarle las mañanitas a la también conocida como "la morenita del Tepeyac", mientras que otros realizan misas. Este lugar sagrado es el segundo centro católico más visitado del mundo, solo por detrás de la Basílica de San Pedro, en Roma.

Según la tradición, la historia de la Virgen de Guadalupe comienza cuando se aparece en cuatro ocasiones a Juan Diego Cuauhtlatoatzin, en el cerro del Tepeyac, y una vez más a su tío. Hubo varias apariciones de la virgen de Guadalupe en las que solicitó a Juan Diego que visitase al obispo para pedirle que erigiese un templo en su honor. El obispo demandó una prueba a Juan Diego y, en su última aparición, la virgen le dijo a este que cortase unas rosas en el Tepeyac -imposibles de conseguir en diciembre- y las guardase en su tilma o ayate (una especie de gran bolso para llevar la cosecha, típico de la zona). Cuando abrió el ayate para enseñar las flores, apareció en él la imagen grabada de la virgen de Guadalupe. Esa última aparición fue el 12 de diciembre y por eso se ha elegido ese día para la celebración.

inician el 16 y concluyen el 24 de diciembre. Durante nueve días los hogares se alegran con la representación de la llegada de los peregrinos, el rico ponche, las tradicionales bolsas de dulces que son conocidas como aguinaldos y las piñatas que son destruidas por los niños.

Cada uno de los días representa un valor como humildad, fortaleza, desapego, caridad, confianza, justicia, pureza, alegría y generosidad. Niños y adultos salen a las calles a realizar el "peregrinaje" que consiste en visitar 9 casas -una por día- hasta encontrar la casa donde se les de posada. Al ser una tradición católica, los peregrinos siguen una estatua conocida como "misterio" que puede ser de la figura de María, José, un ángel o un burrito, además se acompaña de cantos populares y rezos. Finalmente, los anfitriones ofrecen ponche, cañas, frutas de temporada y una bolsita con dulces y cacahuates llamada colación. Al final de la velada, se rompe la tradicional piñata de siete picos.

Las siguientes fiestas son:

- 24 de diciembre: Nochebuena
- 25 de diciembre: Navidad

- 28 de diciembre: conmemoración del Día de los Santos Inocentes
- 31 de diciembre: celebración de la víspera de Año Nuevo
- 1 de enero: Año Nuevo
- 6 de enero: Día de los Reyes Magos y partida de la tradicional Rosca de Reyes

También debemos considerar las fiestas que ocurren dentro de los entornos laborales durante el maratón, además de los tradicionales intercambios de regalos con amigos o compañeros de trabajo. Incluso hay quienes extienden la celebración hasta el Día de la Candelaria el 2 febrero, que es la continuación del festejo de Día de Reyes, en la que, quienes sacaron un muñeco en la rosca del 6 de enero, deben realizar una "tamaliza". Sin embargo, como entre estas dos festividades existe casi un mes de separación, la Candelaria no se considera parte del maratón.

Cabe destacar que el año pasado, por el COVID-19, no se realizaron las festividades clásicas; sin embargo, este 2021 probablemente se puedan realizar, pues los números de la pandemia en la Ciudad de México (CDMX) han descendido bastante, así como en el resto del país.



LA FAMILIA MANCHA ENTERTAINMENT PRESENTS

Tejano Toy Drive

CONJUNTO ROMO

"THE LITTLE RASCALS OF LA LONDA"

SATURDAY DECEMBER 4TH, 2021

DOORS OPEN 6PM | LIVE MUSIC: 7PM-12AM

\$15 PRESALE | \$20 AT THE DOOR

TICKETS: LFME.TICKETLEAP.COM/ROMO

THE VICTORS EVENT CENTER
2270 HAYES AVE
FREMONT, OH 43420

FOOD WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE
CASH BAR // NO OUTSIDE DRINKS OR COOLERS ALLOWED
50/50 RAFFLE

UNWRAPPED TOYS THAT ARE GIVEN
WILL BE DONATED
TO THE BELIEVE CENTER
IN TOLEDO FOR THEIR
"BELIEVE IN COMMUNITY EVENT"

FOR INFO CALL OR TEXT (419)-309-5976 OR (419)-559-7911

MIDWEST TEX-MEX RADIO
www.MidwestTexMexRadio.com

LOS AZTECAS

DJ CARLOS



MY MASK
PROTECTS YOU.

YOUR MASK
PROTECTS ME.



Spread Hope
NOT COVID

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA VACUNA DEL COVID-19

Michigan.gov/COVIDvaccine



¿La vacuna tiene efectos secundarios?

Puede experimentar algunos efectos secundarios leves, como dolor en el brazo, fiebre baja, dolor de cabeza, cansancio.

Esta es una señal normal de que su cuerpo está creando inmunidad contra el virus para que tenga protección contra el COVID-19.



MSU photos by Larry Arreguin. See article on page 13.



© L.C. Arreguin

SON TUS METROPARKS. REGALA TIEMPO EN FAMILIA.

Recoge pases anuales en una oficina del parque, en una cabina de peaje o en nuestra tienda en línea.

THEY'RE YOUR METROPARKS. GIVE THE GIFT OF FAMILY TIME.

Pick up annual passes at a park office, toll booth or our online store.



METROPARKS.COM





Expresarse se traduce en una buena salud física y mental.
Estamos aquí para todo.



Confidence comes with every card.®

En Blue Cross Blue Shield of Michigan, estamos a su disposición y le ofrecemos acceso a atención de la salud física y mental, donde y cuando la necesite. Incluidas visitas en línea desde la privacidad de su propio hogar. Porque sabemos que la buena salud es una salud integral.

Obtenga más información en *HereForItAll.com*

Blue Cross Blue Shield of Michigan and Blue Care Network are nonprofit corporations and independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association.

MICHIGAN Spread **Hope** NOT COVID

OUR BEST HOPE IS THE COVID-19 VACCINE.

See how to get yours.

The COVID-19 vaccine is safe and effective. It will save lives and help Michigan move forward. Protect us all, by getting your dose of hope.

Learn more at Michigan.gov/COVIDvaccine or call the COVID-19 Hotline at (888) 535-6136 and press 1.



RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICHKIDS | [MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME](https://Michigan.gov/HOPEFORAHOME)



GRCC

RECONNECT WITH YOUR FUTURE

Winter registration is now open.
Classes begin January 10.

Tour campus and learn more!

RECONÉCTATE CON TU FUTURO

¡La inscripción de invierno ya está abierta!
Las clases comienzan el 10 de enero.

¡Te invitamos a recorrer el campus para saber más!

grcc.edu/Tour

Tri-C President Alex Johnson to participate in dialogue during NACTC Webinar

Johnson will share lessons from his new book, "Capturing Change"

CLEVELAND: Cuyahoga Community College (Tri-C®) President Alex Johnson and National Alliance of Community and Technical Colleges (NACTC) President Michael McCall will participate in a facilitated dialogue during the NACTC fall 2021 quarterly webinar.

The webinar will take place Monday, Dec. 6, 2021, from 11:30 a.m. to 1 p.m.

Dr. Johnson will share lessons on effective leadership and organizational transformation from his latest book, *Capturing Change: Creating Systems of Transformation Through Continuous Improvement*, published earlier this year.

His appearance continues a longstanding relationship between Tri-C and the NACTC. The College has been a core member of NACTC for over a decade.

"I am happy to be pre-

sented at NACTC's quarterly webinar," Dr. Johnson said. "The NACTC is one of the premier networking organizations for two-

year schools, and my hope is that presenting lessons from my book will inspire other leaders to examine their own organizations and discover new ways to improve their processes and positively impact student outcomes."

The NACTC is comprised of progressive community colleges dedicated to facilitating the sharing of ideas and programs. The organization emphasizes networking, problem-solving and cooperative efforts toward

addressing issues of



common concern.

"Having Dr. Johnson and Dr. McCall present on transitions in higher education tremendously aligns with our mission to provide an inspiring forum for leaders to share innovative ideas and practices that impact the evolving mission of community and technical colleges," said Kenneth Ray Jr., the chair of the NACTC board of directors.

The webinar is open to the public. Register at tri-c.edu/nactcwebinarfall2021.

LCCAA CSBG Grant Available for Review

Community Service Block Grant (CSBG) funding supports diverse programming and services that address the needs of low-income individuals and families in Lorain County. As part of the 2022-2023 CSBG application process, the Agency invites public review and comment of

our proposed two-year application.

The public can view the 2022-2023 CSBG application from November 30, 2021 through December 3, 2021, by appointment only during normal business hours at the LCCAA Administrative Offices located at 936 Broadway Lorain OH. For an appointment, please

contact Planning & Community Services Director Bobby Taylor at btaylor@lccaa.net.

For additional information and/or written comment please mail to Lorain County Community Action Agency, attention Bobby Taylor at 936 Broadway Lorain, OH 44052

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY COMES TO NEWBURGH HEIGHTS

A new way to receive books, movies, and other materials in Newburgh Heights.

Newburgh Heights Village Hall
3801 Harvard Avenue

Newburgh Heights, OH 44105

Friday, December 3, 2021, at 10:30 a.m.

Cleveland Public Library leadership will join **Newburgh Heights Village** leaders in celebrating the opening of the first book locker in the area. The Grab & Go locker will serve as a standalone, fully automated branch that allows users to pick up books and other materials during business hours.

The ribbon-cutting ceremony will include remarks from the following:

- Felton Thomas, Jr., Executive Director & CEO of Cleveland Public Library
- Mayor Trevor Elkins, Village of Newburgh Heights
- Councilwoman Gigi Traore, Newburgh Heights Village Council President

For more information on the Grab & Go locker, visit cpl.org.

For more information or to register visit www.tri-c.edu/ELL or call:

Metro Campus:
216-987-3029

Eastern Campus:
216-987-2135

Eastern Suburbs and Cleveland East:
216-371-7138

Fuclid only: 216-261-5006

Western Suburbs and Cleveland West:
216-529-4240

Classes provided by Cuyahoga Community College (Tri-C) Ohio Options Aspire

LEARN TO SPEAK ENGLISH FOR FREE

ELL (English Language Learners)



IF YOU GET A TRAFFIC TICKET IN CLEVELAND,



YOU MAY NOT HAVE TO GO TO COURT

YOU MAY BE ABLE TO AVOID GETTING POINTS ON YOUR LICENSE

LOG ONTO www.CMCOH.ORG FOR DETAILS

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts



PUT YOUR MENTAL HEALTH FIRST THIS HOLIDAY SEASON

WITH THESE 12 EXPERT TIPS FROM ZEPF CENTER CRISIS SERVICES & NAMI*

- 1 **Accept your needs.** Be kind to yourself! Put your own mental and physical well-being first. Recognize what your triggers are to help you prepare for stressful situations.
- 2 **Don't try to do too much.** Prioritize your time and activities to help ensure you don't feel overwhelmed by tasks and deadlines. It's okay to say no to plans that don't fit your schedule or make you feel good.
- 3 **Be realistic.** Remember, even pre-pandemic, the happy lives of people shown in commercials (or on Facebook, Instagram or TikTok) are fictionalized! We all have struggles at one time or another.
- 4 **Set boundaries.** Family dynamics can be complex. Acknowledge them and accept that you can only control your role. If you need to, find ways to limit your exposure.
- 5 **Take breaks to refocus.** Practice relaxation through deep breathing or meditation. Practicing relaxation can have benefits that last well beyond the moment.
- 6 **Create a gratitude list and offer thanks.** According to recent studies, Gratitude has been shown to improve mental health! As we near the end of the year, it's a good time to reflect back on what you are grateful for, then thank those who have supported you.
- 7 **Exercise daily.** Daily exercise naturally produces stress-relieving hormones in your body. Take a walk or bike outside as studies show that time in nature reduces stress. Maybe join a class. Whatever you do, make sure it's fun!
- 8 **Prioritize self-care.** Set aside time for yourself and schedule activities that make you feel good. Read a book, watch a movie or listen to the music that you love! It's okay to take the alone time you need to recharge.
- 9 **Eat Well.** Our healthy eating habits are especially challenged during the holiday season when goodies are readily available. Try to maintain a healthy diet through it all as healthy eating has been shown to help stabilize your mood.
- 10 **Get enough sleep.** Not getting enough quality sleep can affect a whole host of health-related issues. In fact, some symptoms of mental health conditions can be triggered by getting too little sleep.
- 11 **Avoid alcohol and drugs.** While it may not seem like it in the moment, these actually don't reduce stress: in fact, they often worsen it.
- 12 **Find support.** Whether it's with friends, family, a counselor or support group, talking can really help. If you're feeling overwhelmed, a mental health professional can help you pinpoint specific events that trigger you and help you create an action plan to change them.

This holiday season, take time to give yourself the gift of respite and self-care. If you or someone you love is experiencing a mental health crisis or struggling with substance abuse, reach out to Zepf Center's Crisis Care Helpline at (419) 904-CARE (2273).

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES



COVID-19 Home Tests

We are still distributing the Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

Vaccination Card Lamination

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only.

LPLS announces hybrid programming

Beginning with the Dec. programs, LPLS will be offering a variety of the programs as a hybrid; meaning patrons can choose to attend the program in person or be sent a link to attend virtually. Registration for the Dec. programs opens Nov. 15 at LorainPublicLibrary.org/Events. The winter edition of Connections, which will be available at all branches as of Nov. 22, will denote these programs with an "H" in a blue circle after the program description.

Hybrid Cookbook Book Club

Tuesday, Dec. 7; 6:30 p.m. at the Domonkas Branch (please call the branch for this month's title)
Tuesday, Dec. 14; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library "Holiday And Celebration Bread In 5 Minutes A Day: Sweet And Decadent Baking For Every Occasion" by Zoe Francois
If you love to read, cook learn and share recipes, this group is for you. Bring a dish from the selected author's cookbooks and talk about your experience in the kitchen. Preregistration required.

Cutting the Cord

Tuesday, Dec. 7; 6:30 to 7:30 p.m.
South Lorain Branch
Join us for an introduction to all the ways you can keep watching quality TV and movies without cable. Preregistration required.

PlantPowered Dishes for Your Holiday Table

Tuesday, Dec. 7; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library
Monday, Dec. 13; 6:30 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch
Learn how to make tasty, vegetable focused appetizers, mains and sides that are appropriate for vegan, vegetarian and plantbased diets. Preregistration required.

Chess Club

Wednesdays, Dec. 8, 15, 22, 29; 4 p.m.
South Lorain Branch
Open play sessions are for all levels, from beginner to expert.

Healthy & Thrifty Holiday Recipes

Wednesday, Dec. 8; 5 to 7 p.m.
Main Library
Healthy and budget friendly recipes for you to try this holiday season. You'll get to taste and try your hand at cooking some of our recipes with the help of a holistic nutritionist from Second Harvest. Preregistration required.

Teen Anime Club

Wednesday, Dec. 8; 6 to 7:30 p.m. at Main Library
Thursday, Dec. 16; 6 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch
Join us for a fan directed immersion in anime, Japanese media, culture and art. For ages 13 to 18. Preregistration required.

Book Discussion Groups

Wednesday, Dec. 8; 6:30 to 7:30 p.m. on Zoom: **Best Books of the Year and 2022 Preview**
Wednesday, Dec. 15; 6:30 to 7:30 p.m. "Force of Nature" by Jane Harper at the North Ridgeville Branch
Monday, Dec. 20; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library: "Dial A for Aunties" by Jesse Q. Sutanto

Tuesday, Dec. 21; 6:30 to 7:30 p.m. at the South Lorain Branch: "Relic" by Douglas Preston and Lincoln Child
Connect with other readers to discuss great books. Preregistration required.

Signs for the Little Dramatist

Wednesday, Dec. 8; 6:30 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch
Thursday, Dec. 9; 10:30 to 11:30 a.m. at the North Ridgeville Branch
Cleveland Hearing and Speech conducts an interactive program that combines basic sign language, creative moment, music and the visual arts. Children will learn about primary and secondary colors and the fundamentals of performing in front of an audience. Intended for children ages 3 to 7. Preregistration required.

Columbia Fiber Arts Group

Thursdays, Dec. 9, 16, 23, 30; Noon to 4 p.m.
Columbia Branch
For long-time or novice knitters or crocheters. If you have a "UFO" (an Unfinished Object) that you would like to work on with us, bring it or start something new!

Cross Stitch Club

Thursdays, Dec. 9; 2:30 to 4 p.m.
South Lorain Branch
Each month we will be crossstitching a different small pattern. Thread, fabric, pattern, needle and

instructions are included. All skill levels welcome! Preregistration required.

Bridgerton Holiday Ball

Thursday, Dec. 9; 6:30 to 7:45 p.m.
Main Library
Dearest reader...Join us for an evening of Regencyinspired food and frivolity. Preregistration required.

Hybrid Creating with Creativebug

Thursday, Dec. 9; 6:30 to 7:30 p.m.
Domonkas Branch
Learn the basics of this free library resource for craft and art video lessons. Preregistration required.

Ancestry vs Family Search

Friday, Dec. 10; 10:30 to 11:30 a.m.
South Lorain Branch
Learn genealogy basics and explore the differences between FamilySearch.org and Ancestry.com. Preregistration required.

Hybrid Adapted Story Time

Saturday, Dec. 11; 10:30 to 11:15 a.m.
North Ridgeville Branch
Children with varying learning styles and abilities enjoy a program with stories, songs, games and a social time. While content is geared for ages 3 to 7, all ages are welcome. Preregistration required.

Holiday Sweets & Treats

Saturday, Dec. 11; 2 to 3:30 p.m.
Main Library
A familyfriendly day of cookies and colorful decorating taught by our friends from the LCCC Culinary Arts Institute. Everyone will go home with their creations along with recipes and helpful tips. Preregistration required.

Writing Groups

Saturday, Dec. 11; 2 to 3:30 p.m. at North Ridgeville Branch
Join us as we put pen to paper and fingers to keys. Bring your own writing tools and plot to your heart's content. Preregistration required.

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos November/ Noviembre 2021



Debido al aumento de casos de COVID-19, la puerta principal de El Centro permanecerá cerrada hasta nuevo aviso. Les agradecemos a todos por el apoyo y la comprensión durante el tiempo que hemos estado obligados a ofrecer los servicios de formas poco tradicionales.

Durante el mes de noviembre, continuaremos brindando servicios de manera virtual, telefónica y con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

El Centro, Clínica Ambulatoria de Cleveland Clinic ya está abierta al público (solo con cita previa) los martes y jueves de 9:00 am a 4:00 am. Algunos de los servicios que se brindarán son exámenes generales preventivos anuales para adultos, salud de la mujer, examen de bienestar de Medicare, manejo de enfermedades crónicas, atención aguda, etc. Llame al 440-204-7400 para programar una cita.

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

• Due to the increase in COVID-19 cases, El Centro's front door will remain locked until further notice. We thank all of you for the support and understanding during this time that we are forced to offer the services in untraditional ways.

For the month of November, we will continue providing services virtually, by phone and by appointment only.

If services are needed and you need to come to the office, we encourage you to call the office first (440-277-8235) to receive the new procedure for office visits.

El Centro's COVID Care Team is able to book first and second dose COVID-19 vaccination appointments in partnership with *Lorain County Public Health*. To register, please call 440-240-7064 to speak to a member of the COVID Care Team. This service is available in both English and Spanish.

El Centro, Cleveland Clinic Outpatient Clinic is now open to the public (via appointment only) on Tuesdays and Thursdays from 9:00 am to 4:00. Some of the services that will be provided are adult annual wellness exams, women's health, Medicare wellness exam, chronic disease management, acute care, etc. Please call 440-282- 9828 or 440-204-7400 to make an appointment.

Free Tutoring - El Centro's 231Go! middle school collaborative is offering tutoring and homework help sessions by appointment. We have bilingual tutors available throughout the school year. For more information, contact Veronica González at 440-277-8235 Ext. 7014.



Ahora está disponible una vacuna segura y eficaz para prevenir el COVID-19 en todas las personas de 12 años o más.
www.cdc.gov/spanish

La demanda de México en contra de fabricantes de armas en Estados Unidos

Por Fernando González Saiffe
 Consul de México en Detroit

El pasado 4 de agosto el gobierno de México presentó una demanda contra varios fabricantes de armas en Estados Unidos, por daños ocasionados en la facilitación y venta del tráfico ilícito de sus armas a cárteles de la droga y otros delinquentes en México. La demanda es un caso de responsabilidad civil contra estas empresas por actos y omisiones que han causado daño de forma directa e indirecta a México.

Es muy importante subrayar, que esta demanda no está dirigida en contra el gobierno de los Estados Unidos ni en contra de la Segunda Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos, que otorga el derecho a los estadounidenses a tener y portar armas en su país. Lo que México pide a un tribunal federal de los EE. UU. es que sancione a 11 empresas de armas y las responsabilice por sus prácticas comerciales negligentes e ilícitas que han facilitado activamente el tráfico ilegal de sus armas hacia México.

Una de las prioridades de México en su relación bilateral con Estados Unidos es el cese urgente del flujo ilegal de armas

de fuego y municiones que llegan por la frontera, lo que fortalece al crimen organizado y disminuye la seguridad pública en nuestro país.

En la actualidad, México está inundado de armas provenientes de EE. UU. Se estima que más de medio millón de armas de fuego se trafican anualmente desde EE. UU. hacia México. Según el rastreo realizado por las autoridades mexicanas y estadounidenses, entre el 70 y el 90 por ciento de todas las armas confiscadas por las fuerzas de seguridad mexicanas cruzaron ilegalmente la frontera.

La mayoría de las armas de fuego y municiones ilícitas en México provienen de Texas (41 por ciento), California (19 por ciento) y Arizona (15 por ciento); el resto de Estados Unidos constituye el 25 por ciento restante. Las compras en línea y las exhibiciones de armas son recursos bien conocidos para los llamados "compradores falsos" que buscan adquirir casi todo tipo de armas de fuego con procedimientos de control de seguridad débiles.



Por Fernando González Saiffe

Estos compradores luego contrabandean armas y municiones en vehículos a México.

Los acusados objeto de la demanda mexicana producen y distribuyen más del 68 por ciento de esas armas de tráfico de origen estadounidense, lo que significa que venden anualmente más de 340.000 armas que fluyen desde sus plantas en los Estados Unidos a delinquentes al sur de la frontera.

Son plenamente conscientes del tráfico masivo de sus armas hacia México (incluso hay evidencias de que las armas están personalizadas para los delinquentes). Sin embargo, su política es vender a cualquier distribuidor o comerciante con licencia sin ningún control de seguridad pública ni controles

disciplinarios dentro de sus sistemas de distribución.

Para ejemplificar algunas de estas conductas, el gobierno de México encontró que las armerías (i) distribuyen sus productos a cualquier tienda que posea una licencia de venta, sin importar si son o han sido investigadas o sancionadas por coludirse con traficantes de armamento a México; (ii) toleran que sus armas sean objeto de ventas múltiples y recurrentes a compradores únicos o, bien, de ventas fuera de registro; (iii) no incluyen

dispositivos de rastreo en las armas, lo cual impide que, tras su decomiso en nuestro país, se identifiquen y combatan rutas de trasiego ilegal; (iv) producen rifles fácilmente modificables para aumentar su poder de fuego (basta unas cuantas piezas nada

sofisticadas para convertirlos en semi-automáticos) y (v) diseñan modelos atractivos para grupos delincuenciales mexicanos.

Con su demanda México busca que las compañías entreguen una compensación económica por concepto de reparación del daño

que ha sufrido el Estado mexicano en su conjunto. Segundo, que las demandadas cesen sus conductas indebidas, que adopten mayores y mejores controles sobre el destino de sus armas, que se abstengan de distribuir las a personas físicas y morales con antecedentes de tráfico y que desincentiven la compra de personas que buscan cometer actividades ilícitas.

Esta demanda civil es un esfuerzo del Gobierno de México destinado a detener el flujo ilícito de municiones, pistolas y rifles semiautomáticos a México. Fortalecer nuestra visión común y nuestra asociación en temas como este, que afecta a millones de vidas en nuestros dos países, es nuestra responsabilidad común.



Detenga la propagación de gérmenes

Ayude a prevenir la transmisión de enfermedades respiratorias como el COVID-19.



[cdc.gov/coronavirus](https://www.cdc.gov/coronavirus)

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
 Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
 1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM
 Application, contact us today!**



L.C. Arreguin

No. 12 Michigan State bounces back, beats Penn State 30-27, in snow bowl

By DANA GAURUDER, Associated Press
MSU photos by Larry Arreguin

EAST LANSING, Nov. 27, 2021 (AP): Payton Thorne threw two touchdown passes and ran for another to lead No. 12 Michigan State to a 30-27 victory over Penn State on Saturday. The MSU victory was performed in the snow.

Kennett Walker III rushed for 138 yards and a touchdown on 30 carries as the Spartans (10-2, 7-2 Big Ten) bounced back from last week's 56-7 loss to Ohio State. Michigan State finished undefeated at home for the first time since 2015.

Sean Clifford threw three touchdown passes, two to Jahan Dotson, for the Nittany Lions (7-5, 4-5). Penn State closed out the regular season

with five losses in its last seven games.

Daequan Hardy's 27-yard interception return for a touchdown put Penn State up 20-17. Thorne's 1-yard plunge late in the third quarter gave the Spartans a 23-20 advantage.

Thorne connected with Jayden Reed on a 20-yard scoring pass on a fourth-and-15 with 5:10 left to give Michigan State some cushion.

Clifford threw to Parker Washington for a 15-yard TD in the final minute.

The Spartans scored touchdowns on their first two possessions, including a 99-yard drive, and led 17-14 at halftime.

THE TAKEAWAY: The Spartans showed resiliency after their 49-point

loss at Ohio State and put themselves in position for a New Year's Day bowl. Coach Mel Tucker, who agreed to a 10-year contract extension—contracting for 95 million dollars—earlier in the week, had his team ready to go as it scored on its first two possessions. The Spartans' defense didn't allow a point in the second half until the final minute.

UP NEXT: Both teams are headed to bowls.

More AP college football: <https://apnews.com/hub/college-football> and https://twitter.com/AP_Top25. Sign up for the AP's college football newsletter: <https://apnews.com/cfbtop25>

T25-College Football Poll - Top 25: Michigan rises to No. 2; Oklahoma State up to 5th

By RALPH D. RUSSO, AP College Football Writer

Nov. 28, 2021: Michigan jumped to No. 2 in The Associated Press college football poll on Sunday and Oklahoma State joined the top five for the first time since 2015.

Georgia was a unanimous No. 1 in the AP Top 25 presented by Regions Bank for the eighth consecutive week. For the fourth straight week, there is a different No. 2 team behind the Bulldogs.

Michigan has its highest ranking since it peaked at No. 2 in 2016. The Wolverines moved up four spots

after emphatically beating Ohio State on Saturday to break an eight-game losing streak in the rivalry.

Cincinnati moved up to No. 3, flip-flopping with Alabama at No. 4. The Crimson Tide barely slipped after beating Auburn in 4 overtimes.

Oklahoma State moved up two spots after beating Oklahoma for the first time since 2014. The Sooners fell three places to No. 13.

Notre Dame dropped a spot to No. 6 and Ohio State tumbled five spots to No. 7 a week after it peaked at second last

week. The week before the Buckeyes were No. 2, Alabama held that spot. The Tide had replaced Cincinnati the week before.

Mississippi, Baylor and Oregon rounded out the top 10.

POLL POINTS: The longest streak of weeks as unanimous No. 1 was Alabama's run of nine in 2018. There are two more polls left this season, after next week's championship games and then after the College Football Playoff

(Continued on Page 14)

Michigan beats Ohio State 42-27, ends 8-game skid in rivalry

By LARRY LAGE, AP Sports Writer

ANN ARBOR, Nov. 27, 2021 (AP): Jim Harbaugh got the win he wanted perhaps as desperately as any coach in sports.

Hassan Haskins matched a school record with five rushing touchdowns and Aidan Hutchinson had three sacks to break a single-season program mark, helping No. 6 Michigan finally beat No. 2 Ohio State 42-27 Saturday to give Harbaugh his first win as a coach against the Buckeyes.

"It feels like the best one," Harbaugh said.

The Wolverines clinched the Big Ten East and will play in the Big Ten conference title game next week in Indianapolis versus Iowa, with playoff hopes in hand after snapping an eight-game losing streak to Ohio State.

"It feels like the beginning," Harbaugh said.

Michigan (11-1, 8-1 Big Ten, No. 5 CFP) advanced to the conference championship for the first time. The Wolverines now have a chance to win a Big Ten title for the first time since 2004 and a national championship for the first time since 1997.

Harbaugh has been dished and dismissed as a coach long on hype and short on substance over his first six seasons with his alma mater, but he earned a win that should quiet at least most of his critics.

"I'm so happy to be a part of his first win, and to have a top-five game at home," Hutchinson said. "He was just so happy."

Minutes after the game, long-suffering fans filled the Big House turf to celebrate a rare win in the storied series and they were in no rush to leave as music blared.

"Watching the snow fall and the crowd rush onto the field was truly a surreal moment," said Michigan quarterback Cade McNamara, who was 13 of 19 for 159 yards with an interception.

Ohio State had a school-record winning streak in the rivalry, taking 15 of 16 to turn The Game into its game.

The Buckeyes (10-2, 8-1) blew their chances to continue their dominance with 10 penalties, many before the snap, and because they simply could not stop Michigan's running game.

"I feel awful," Ohio

State coach Ryan Day said. "I just got done talking to the team, and when you work this game 365 days out of the year and you come up short, it's a failure. It hurts. It hurts a lot."

Harbaugh clearly had his team ready to beat the Buckeyes.

After Harbaugh's pay was slashed in his new deal last winter in part because of his lack of success against the Buckeyes, he reshaped his coaching staff again and renamed a running-heavy period of practice the "Beat Ohio," drill for to add another layer of focus on the rivalry.

It seemed to work.

Haskins had 169 yards rushing on 28 carries, scoring a go-ahead touchdown late in the second half and four more after halftime to pad Michigan's lead.

"It's an amazing feeling, I want to thank each and every one of my linemen," Haskins said.

Blake Corum returned from a two-plus game absence to run six times for 87 yards, helping the Wolverines gain a total of 297 yards on a ground against a rival that has pushed them around for much of this century.

"It was dominant," Harbaugh acknowledged. "There was continual movement up front by the guys."

The Buckeyes could not disagree.

"You have to stop the run in a Big Ten game," Ohio State safety Bryson Shaw said. "It's embarrassing."

Harbaugh also seemed to out coach Day, who had not lost a Big Ten game until Saturday, by sprinkling in some surprise plays such as a slot-around with A.J. Henning running for a 14-yard TD to cap the game-opening 10-play, 75-yard drive and calling a flea flicker later in the game that fooled Ohio State.

Ohio State's high-powered offense seemed rattled against Michigan's new-look defense with first-year coordinator Mike Macdonald making all the right moves. Hutchinson, who set a single-season school record with 13 sacks, was in the backfield all day.

"Definitely should be in strong consideration for the Heisman Trophy," Harbaugh said.

C.J. Stroud was 34 of 49 for 394 with two touch-



downs, including a 25-yard pass to

Garrett Wilson that gave the Buckeyes a 10-7 lead early in the second quarter. The Buckeyes turned it over on downs on their last possession, failing to protect Stroud. He was sacked four times, doubling the total from any other game this season.

"People are probably going to hate me for it, but I know in my heart I put up everything," Stroud said.

OVERHEARD: After Harbaugh's news conference, he was met by athletic director Warde Manuel. "You hit a home run," Manuel told Harbaugh.

TEMPERS FLARE: The Wolverines and Buckeyes were pushing, shoving and talking in the tunnel at halftime. The emotions spilled out onto the field many times.

As Michigan receiver Roman Wilson lay in the end zone, he grabbed the left leg of cornerback Cameron Brown, who responded by ripping Wilson's helmet off and getting called for unsportsmanlike conduct. That set off a scum that officials and coaches were able to contain.

"These guys have been disrespecting us, stepping on our jerseys, talking about hanging 100 on us," Hutchinson said.

THE TAKEAWAY: Ohio State: The Buckeyes had won 26 straight Big Ten games, a streak that trailed only the school's 30-game run from 2012-15 in Big Ten history. Ohio State also had won 21 games in a row over ranked Big Ten teams.

Michigan: The Wolverines will have to come down quickly and focus on the Big Ten title game. Win that and a spot in the College Football Playoff is practically a lock.

RANKING RAMIFICATIONS: Michigan will jump past Ohio State in the College Football Ranking and the AP Top 25.

UPNEXT: Ohio State: Waits for its postseason plans, likely landing in a New Year's Six bowl game. Michigan: Plays Iowa in Indianapolis next Saturday. The Wolverines did not play the Hawkeyes in the regular season.

TARTA SEEKS FEEDBACK ON UPCOMING SERVICE CHANGES

The Toledo Area Regional Transit Authority (TARTA) will host 4 public events to gather community feedback on upcoming proposed service changes, which include:

- The introduction of Sunday service
- Expanded service on Saturday mornings
- Expanded Saturday hours for Routes 26 and 34
- Elimination of weekend Route 31C to UTM, and maintaining expanded service on routes 31G and 31H

The purpose of these events is to seek comment from the public and the business community of these changes. These forums will focus on the Title VI equity analyses surrounding the service changes. Public meetings are scheduled for the following dates:

- Virtual meeting, **Monday, Dec. 20, 2021**, 6-7 p.m.
- Virtual meeting, **Tuesday, Dec. 28, 2021**, noon-1 p.m.
- In-person Open House at TARTA Transit Hub, 612 N. Huron Street, Toledo, **Monday, Jan. 3, 2022**, 11:30 a.m.-3 p.m.
- In-person meeting at TARPS, 130 Knapp Street, Toledo, **Wednesday, Jan. 5, 2022**, 5-6 p.m.

Registration and additional details will be available in the coming weeks at tarta.com or by calling 419-243-7433. Customers and others from the public interested in submitting questions may do so by sending them to customer-relations@tarta.com.

Full-Time Program Officer

The Program Officer is responsible for administering federal grant programs, coordinating committee meetings and participating on local criminal justice committees. Primary duties include: providing technical assistance to funded programs; program and fiscal monitoring to ensure compliance with federal grant guidelines; data collection and analysis; developing local grant proposals; scheduling meetings and preparing agendas and minutes; and working collaboratively with local elected officials, agencies and interested community members.

Qualifications: Bachelor's degree or higher from an accredited college or university or equivalent work experience. Applicants must be detail oriented; have experience in grants administration or demonstrate a willingness to learn the skill set; possess effective oral and written communication skills; and be proficient in word processing and spreadsheet software. This is a full-time position with benefits.

Submit resume with cover letter and references by December 17, 2021 (the position will be open until filled) to:

Criminal Justice Coordinating Council
One Government Center, Suite 1720
Toledo, Ohio 43604
grants@noris.org

Early Head Start and Head Start Teachers

Brightside Academy is seeking enthusiastic and energetic individuals to join our team! We are hiring Early Head Start and Head Start Teachers to provide and maintain a positive and appropriate educational program that meets the social, emotional, physical, and intellectual needs of the children within our care.

We offer a consistent work schedule, paid time off, and a competitive wage and benefit structure. Must be able to pass a background check and physical exam.

Requirements/Qualifications (vary among positions):

Infant/Toddler CDA
Preschool CDA or enrolled to complete CDA within one year
Associate's or Bachelor's degree in ECE or related field with at least 9 Early Childhood Education credits

Please apply by sending your résumé to jwingate@brightsideohio.com or by phone at 419-304-2451.

SANCHEZ ROOFING



Preventive maintenance;
roof repairs; rubber roofing;
re-roof shingles;
roof leaks;
roof coatings;
power washing!

30+ years experience!
INSURED!

¡Se habla español!

Call
Pete Sánchez
419-787-9612



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTM is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.



OBLATES RESIDENCES

1225 Claire Drive
A Housing Community for the elderly (62+)
Accepting Applications for
1 Bedroom Apartments
Appliances Furnished;
Utilities included in rent.
Rent Based on Income

Applications by Appointment
419-536-3862

Equal Housing Opportunity



T25-College Football Poll - Top 25:

(Continued from Page 13)

national title is decided on Jan. 10.

If Georgia can beat Alabama in the Southeastern Conference title game next weekend and make a run through the playoff, it could break Alabama's record.

But something to keep in mind for the Bulldogs: Alabama's run of unanimous No. 1 rankings ended in a national championship game loss to Clemson and the Crimson Tide finished No. 2.

IN:

No. 22 *Clemson* (9-3) is back in the Top 25 after falling out after the last

weekend of September. The Tigers have climbed back, winning seven of their final eight games. No. 25 *Kentucky* returns after routing rival Louisville on Saturday. The Wildcats had a run of five weeks in the rankings.

OUT:

Wisconsin dropped out after its seven-game winning streak was snapped by Minnesota.

UTSA tumbled out of the rankings after its first loss of the season. The Roadrunners were thumped by *North Texas* on Saturday to end their unbeaten regular season, but they will still host the Conference USA title game next week.

CONFERENCE

CALL:

SEC _ 6 (Nos. 1, 4, 8, 23, 24, 25).

ACC _ 4 (Nos. 17, 18, 21, 22).

Big Ten _ 4 (Nos. 2, 7, 11, 15).

Big 12 _ 3 (Nos. 5, 9, 13).

American _ 2 (Nos. 3, 16).

Pac-12 _ 2 (Nos. 10, 14).

Mountain West _ 1 (No. 19).

Sun Belt _ 1 (No. 20).

Independents _ 2 (Nos. 6, 12).

RANKED vs. RANKED

No. 1 Georgia vs. No.

4 Alabama, SEC championship.

No. 2 Michigan vs. No. 15 Iowa, Big Ten

championship.

No. 3 Cincinnati vs.

No. 16 Houston, American Athletic Conference championship.

No. 5 Oklahoma State vs. No. 9 Baylor, Big 12 championship.

No. 10 Oregon vs. No. 14 Utah, Pac-12 championship.

Follow Ralph D. Russo at <https://twitter.com/ralphDrussoAP> and listen at <http://www.appodcasts.com>

More AP college football: <https://apnews.com/hub/college-football> and https://twitter.com/AP_Top25. Sign up for the AP's college football newsletter: <https://apnews.com/cfbtop25>

Seeking detail-oriented, hard-working, responsible cleaner/housekeeper for homes in Southfield, MI.
Starting salary \$16 per hour with significant raise after three weeks.
20-25 hours of work per week.
Contact Rachel 845-274-2268.



MÁSCARAS NECESARIAS

EN TODOS LOS ESPACIOS INTERIORES PÚBLICOS



Intersystem Program (ISP) Director

The Mental Health, Addiction and Recovery Services (MHARS) Board of Lorain County seeks to hire a full-time Intersystem Program (ISP) Director. The ISP Director will be responsible for program oversight and utilization management of coordinated care for the county's multi-system youth, and will develop and manage cross system relationships as it relates to program enhancement and services for children. The ISP Director will also be responsible for managing the ISP budget.

A Master's Degree is required in Social Work or a closely related field with 5 to 10 years progressively responsible experience in a child-serving field. Candidates must demonstrate strong clinical skills and knowledge in mental health practices.

Salary is negotiable with excellent fringe benefits. The full description and application are available at: <https://mharslc.org/join-our-team/>

Send résumés to Patrice McKinney at pmckinney@MHARSLC.org or to 1173 North Ridge Rd. East, Suite 101, Lorain, Ohio 44055. The deadline to apply is December 2, 2021.

The MHARS Board of Lorain County reserves the right to extend the timeframe for the search if a desirable candidate is not found or for any other reason.

EEO/AAP

**Se busca ayuda de limpieza
\$15/hr.[cada hora]
Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]**

Mediator Position Available

The Fair Housing Center (Toledo) seeks an experienced mediator to serve as a neutral party in their Landlord-Tenant Mediation department. The successful candidate will, through education and experience:

- (1) Have a strong foundation of basic mediation skills and ethics for mediators.
- (2) Be able to explain the mediation process and confidentiality to landlords, tenants, and the general public.
- (3) Be comfortable working with a widely diverse population of people.
- (4) Have the ability to work effectively with people under stressful situations, identify problems and potential solutions, and be well-versed in conflict management and diffusion skills.
- (5) Ability to utilize Microsoft Office software applications (Word, Excel, etc.) with ability to track activities in our proprietary case management system.
- (6) Have (or learn) a working knowledge of Ohio's landlord-tenant laws, and eviction procedures.
- (7) Have knowledge about and be able to interpret Federal, State, and Local laws concerning discrimination in housing; and
- (8) Have the ability to build relationships with and educate the community through outreach, presentations, and workshops.

Qualifications:

- (1) Bachelor's degree in the social sciences (particularly fields dealing with people) or equivalent required. Some amount of relevant experience may be substituted for educational requirements;
- (2) Solid conflict resolution skills; formal training(s) preferred.
- (3) One or more years experience in mediation.

This is a full-time, exempt position, with some evenings or weekends as needed. Additional training will be provided. The Fair Housing Center offers competitive salary and benefits package.

How to Apply:

Please send resume and cover letter detailing qualifications to HR@toledofhc.org.



Marketing and Digital Media Specialist

WGTE Public Media seeks a highly organized, creative, and knowledgeable professional to execute marketing and communication tactics for digital, print, television, and radio that advance business outcomes.

Candidate must have strong written and oral communications skills, excellent team collaborating abilities, and be able to handle multiple, time-sensitive projects. Experience with creating and managing content through existing social/digital platforms and systems required. The ideal candidate should have direct experience with website content management systems, email marketing administration, and digital analytics. Knowledge of photo and video editing software, photography, lighting, audio recording, and shooting video on smartphones and video cameras are strongly preferred.

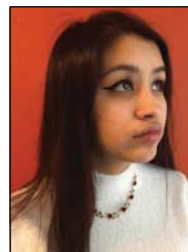
A bachelor's degree in marketing/communications, journalism, media, or related discipline is preferred or a minimum of an Associate's degree in a similar discipline or two years related experience.

WGTE Public Media is committed to attracting and retaining a diverse staff that honors your experience, perspective, and unique identity. Together, our community strives to create and maintain working and learning environments that are inclusive, equitable, and welcoming.

Send your letter and résumé to: Human Resources, P.O. Box 30, Toledo, OH, 43614 or at: employment@wgte.org. EOE/ADA

Public Notice Request for Proposals/Applications

As the official planning and service development agency for senior services covering 10 counties in Northwestern Ohio, the Area Office on Aging of Northwestern Ohio, Inc. (AOoA), is seeking proposals from qualified respondents for the provision of home and community-based services to be provided to older adults (individuals aged 60+) within the geographic area of: Defiance, Erie, Fulton, Henry, Lucas, Ottawa, Paulding, Sandusky, Williams, and Wood Counties. Services will be rendered under Title IIIB (Supportive Services and Senior Centers), Title IIIC (Nutrition Service), Title IIID (Evidence-Based Disease Prevention and Health Promotion Services) and Title IIIE (Family Caregiver Support Program) of the Older Americans Act (OAA) for July 1, 2021-September 30, 2024. The AOoA is making available, through this Request for Proposals (RFP) American Recovery Plan Act (ARPA) Funding. Applications and bids for the services solicited by the AOoA will be accepted from any public, private non-profit or for-profit organization. Applications may be obtained online at www.areaofficeonaging.com. A bidder's conference is scheduled for December 1, 2021 at 2:30 pm via Zoom. Please contact RFP@areaofficeonaging.com for login instructions or with any questions. Applications/proposals may be electronically submitted to RFP@areaofficeonaging.com by 5:00 PM EDT, Friday, December 10, 2021.



**PLACE YOUR
CLASSIFIED AD IN
LA PRENSA!**

CALL TODAY!

Raena Smith

419-806-6736

Email RaenaLaPrensa@gmail.com

SKYLINE TOWER ES EL LUGAR PERFECTO PARA LLAMAR HOGAR!

Dando servicio a personas
mayores de 62 años en
adelante con alquiler
basado en la renta.

Llamenos hoy para
programar una visita o
para obtener mas
informacion!

216-861-7555

TTY 711

2250 Community College Ave.
Cleveland, OH 44115



INSTANT HOLIDAY FUN!



LIGHT UP THE SEASON WITH MICHIGAN LOTTERY HOLIDAY INSTANT GAMES.

Fun to give and great to get, they add more than a little sparkle to your gift giving. Everyone loves to scratch and play for a chance to win up to **\$500,000** instantly. This year, give the gift of instant holiday fun with Michigan Lottery Instant Games.

✧ Stay safe and have a happy holiday ✧



Overall odds of winning Candy Cane Cash: 1 in 4.68. Overall odds of winning Season's Joy: 1 in 4.54. Overall odds of winning Holiday Magic: 1 in 4.08. Overall odds of winning Peppermint Payout Millions: 1 in 3.62. Knowing your limits is always the best bet. Call the Michigan Problem Gambling Helpline for confidential help at 1-800-270-7117.

